

# Diogenes

*Bio-Bibliographie*



Alle Rechte vorbehalten.  
Alle Angaben ohne Gewähr.

© Diogenes Verlag AG  
[www.diogenes.ch](http://www.diogenes.ch)  
e-mail: [presse@diogenes.ch](mailto:presse@diogenes.ch)

## Evelyn (Arthur St. John) Waugh

Evelyn Waugh, geboren am 28. Oktober 1903 in Hampstead bei London. Seine Eltern ließen ihn die anglikanisch orientierte Internatsschule Lancing besuchen, damit er seine Neigung zum Theologenberuf überprüfen konnte. Das Studium der Geschichte in Oxford brach er vorzeitig ab, um sich als Maler ausbilden zu lassen. Anschließend betätigte er sich nacheinander kürzere Zeit als Lehrer, Zeitungsreporter und Kunstschler, bis er schließlich als freier Schriftsteller das ihm angemessene Metier fand. Die 1928 mit Evelyn Gardner, der jüngsten Tochter von Lord Burghclere, geschlossene Ehe wurde schon 1930 wieder geschieden. Im selben Jahr konvertierte er zur katholischen Kirche. Sein religiöses Engagement zeigte sich zuerst in der Kurzbiographie über Edmund Campion, die ihm den Hawthornden Preis einbrachte und heftige Kritik seitens der Anglikaner wegen einseitiger Darstellung der historischen Verhältnisse. Den ersten großen Erfolg brachte sein Roman *Vile Bodies*. 1937 ging Waugh mit Laura Herbert eine zweite Ehe ein und nahm seinen Wohnsitz auf dem alten Schloss Piers Court in Gloucestershire.

Nach Ausbruch des Krieges diente Waugh als Offizier u.a. bei den Kommandotruppen, mit denen er im Mittelmeergebiet kämpfte. Zuletzt wirkte er als britischer Verbindungsoffizier bei den jugoslawischen Partisanen. Wie die in den dreißiger Jahren unternommenen Reisen fanden auch jene nach dem Krieg ihren literarischen Niederschlag.

Waugh, der seit seiner Studentenzeit eine Neigung zu dandyhafter Extravaganz hatte, der es wie Shaw liebte, das Publikum durch hochkontroverse öffentliche Äußerungen in Erstaunen zu setzen, lebte zuletzt zurückgezogen auf seinem Landsitz Combe Florey in Somerset. Das Eingangskapitel zu *Gilbert Pinfold*, betitelt ›Portrait of the Artist in Middle-Age‹, bietet ein ziemlich getreues Bild vom Zuschnitt seiner letzten Lebensjahre. Evelyn Waugh starb am 10. April 1966 in Taunton (Somerset).

## Buchveröffentlichungen

### Romane und Kurzgeschichten

**Decline and Fall** · An Illustrated Novelette. 1928. Revised edition 1962

**Auf der schiefen Ebene**

Aus dem Englischen von Hermen von Kleeborn

Wien: Herold, 1953

Einsiedeln/Zürich/Köln: Benziger, 1953

Taschenbuchausgabe München: List, 1955

**Auf der schiefen Ebene** (Neuübersetzung)

Aus dem Englischen von Ulrike Simon

Zürich: Diogenes, 1984 (detebe 21173)

**Verfall und Untergang** (Neuübersetzung)

Aus dem Englischen von Andrea Ott. Mit einem Vorwort des Autors und einem Epilog

Zürich: Diogenes, 2014; eBook ebd., 2014 (60421); Taschenbuchausgabe ebd., 2017 (detebe 24381)

**Vile Bodies** · Roman. 1930. Revised edition 1965

**... aber das Fleisch ist schwach**

Aus dem Englischen von Hermen von Kleeborn

Wien: Herold, 1951

Taschenbuchausgabe Hamburg: Rowohlt, 1959

Überarbeitete Übersetzung von Ulrike Simon der deutschen Erstausgabe unter dem Titel:

**Lust und Laster**

Zürich: Diogenes, 1984 (detebe 21174); **Neuübersetzung** unter dem gleichen Titel von

pociao ebd., 2015; eBook ebd., 2015 (60463); Taschenbuchausgabe ebd., 2018 (detebe 24383)

**Black Mischief** · Roman. 1932. Revised edition 1962

**Schwarzes Unheil**

Aus dem Englischen von Baronin Lucy Wangenheim

Wien und Leipzig: Bastei, 1938

**Die schwarze Majestät**

Aus dem Englischen von Baronin Lucy Wangenheim

Zürich: Verlag Die Arche, 1955

Taschenbuchausgaben Köln/Berlin: Kiepenheuer & Witsch, 1954 und

Frankfurt am Main/Berlin: Ullstein, 1955

Überarbeitete Übersetzung der deutschen Erstausgabe unter dem Titel

**Schwarzes Unheil**

Aus dem Englischen von Irmgard Andrae

Zürich: Diogenes, 1986 (detebe 21402); überarbeitete Übersetzung ebd., 2014 (detebe 24276);

eBook ebd., 2014 (60422)

**A Handful of Dust** · Roman. 1934. Revised edition 1964**Eine Handvoll Staub**

Aus dem Englischen von Baronin Lucy Wangenheim

Godesberg: Küpper, 1936

Hattingen (Ruhr): Hundt, 1953

Taschenbuchausgabe Hamburg: Rowohlt, 1951

Neuübersetzung unter dem Titel

**Eine Handvoll Staub**

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork

Zürich: Diogenes, 1986 (detebe 21348);

Neuübersetzung von pociao ebd., 2014; eBook ebd., 2014 (60443); Taschenbuchausgabe ebd., 2017 (detebe 24382)

**Mr. Loveday's Little Outing and Other Sad Stories** · 1936**Scoop** · A Novel about Journalists. 1938. Revised edition 1967**Die große Meldung**

Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack

Zürich: Verlag die Arche, 1953

München: Nymphenburger Verlagshaus, 1953

Innsbruck: Abendländische Verlags-Anstalt, 1954

Taschenbuchausgaben Frankfurt am Main/Berlin: Ullstein, 1962,  
unter dem Titel

**Der Knüller**

Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack

Zürich: Diogenes, 1984 (detebe 21176) und unter dem Titel

**Scoop**

Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack

in überarbeiteter Übersetzung ebd., 2013 (detebe 24274); eBook ebd., 2014 (60352)

**Put Out More Flags** · Roman. 1942**Mit Glanz und Gloria**

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork

Zürich: Diogenes, 1987 (detebe 21465) und unter dem Titel

**Mit wehenden Fahnen** (Neuübersetzung)

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork. Mit einem Vorwort des Autors

Zürich: Diogenes, 2015 (detebe 24308); eBook ebd., 2015 (60444)

**Work Suspended** · Two Chapters of an Unfinished Novel. 1942

**Brideshead Revisited.** The Sacred and Profane Memories of Captain Charles Ryder · Roman. 1945. Revised edition 1960

**Wiedersehen mit Brideshead.** Die heiligen und profanen Erinnerungen des Hauptmanns Charles Ryder  
 Aus dem Englischen von Franz Fein  
 Zürich: Amstutz, Herdeg & Co., 1947  
 Aus dem Englischen von Hans Bütow  
 Hamburg: Claassen & Goverts, 1948 und  
 Aus dem Englischen von Franz Fein  
 Hamburg: Claassen, 1955 und 1959;  
 Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1975 (Bibl. Suhrkamp)  
 nach der letzten Fassung von 1959 überarbeitete Ausgabe Düsseldorf: Claassen, 1983  
 Taschenbuchausgaben Frankfurt am Main und Hamburg: Fischer-Bücherei, 1964,  
 Bergisch Gladbach: Bastei Lübbe, 1973 und Frankfurt am Main/Berlin/Wien: Ullstein, 1982;  
**Wiedersehen mit Brideshead** (Neuübersetzung)  
 Aus dem Englischen von pociao. Mit einem Nachwort von Daniel Kampa und einem  
 Vorwort des Autors  
 Zürich: Diogenes, 2013; eBook ebd., 2013 (60343); Taschenbuchausgabe ebd., 2017 (detebe 24319)

**Scott-King's Modern Europe** · Roman. 1947

**Ferien in Europa**  
 Aus dem Englischen von Ossip Kalenter  
 Graz/Wien/München: Stiasny, 1950  
**Scott-Kings moderne Welt.** Erzählung (Neuübersetzung)  
 Aus dem Englischen von Otto Bayer  
 Taschenbuchausgabe Zürich: Diogenes, 2013 (detebe 24275); eBook ebd., 2014 (60353)

**Work Suspended and Other Stories.** Written Before the Second World War · 1949  
 Enthält: **Mr. Loveday's Little Outing. Cruise. Period Piece. On Guard. An Englishman's Home. Excursion in Reality. Bella Fleace Gave a Party. Winner Takes All. Work Suspended.**

**Kleiner Abendspaziergang** (Auswahl)  
 Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack und Ursula von Wiese. Zeichnungen von Willi Süss  
 Zürich: Sanssouci Verlag, 1959

**Wer zuerst kommt, mahlt zuerst** (Auswahl)  
 Aus dem Englischen von Otto Bayer  
 Zürich: Diogenes, 1985 (detebe 21277)

**Charles Ryders Tage vor Brideshead** (Auswahl)  
 Aus dem Englischen von Otto Bayer  
 Zürich: Diogenes, 1985 (detebe 21276)

**Tactical Exercise** · Erzählungen. 1954

Enthält: **The Curse of the Horse Race. Cruise. Bella Fleace Gave a Party. On Guard. Period Piece. Excursion in Reality. Mr. Loveday's Little Outing. Winner Takes All. An Englishman's Home. Work Suspended. Tactical Exercise. Love Among the Ruins.**

**The Loved One. An Anglo-American Tragedy** · 1948. Revised edition 1965**Tod in Hollywood**

Aus dem Englischen von Peter Gan

Zürich: Verlag Die Arche, 1950 und 1974

Innsbruck: Abendländische Verlagsanstalt, 1950

Taschenbuchausgaben Frankfurt am Main/Hamburg: Fischer, 1955, Freiburg/Basel/Wien:

Herder, 1966, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1980

und Zürich: Diogenes, 1984, 1991 und 2002 (detebe 21175);

Neuübersetzung von Andrea Ott unter dem gleichen Titel

Zürich: Diogenes, (2015); eBook ebd., 2015 (60703); Taschenbuchausgabe ebd., 2018 (detebe 24421)

**Helena** · Roman. 1950**Helena**

Aus dem Englischen von Peter Gan

Zürich: Verlag Die Arche, 1951

München: Nymphenburger Verlagshandlung, 1951

Innsbruck: Abendländische Verlagsanstalt, 1953

Taschenbuchausgaben Freiburg: Herder, 1959, und

Zürich: Diogenes, 1988 (detebe 21642); revidierte Übersetzung ebd. 2016

Taschenbuchausgabe (detebe 24339); eBook ebd., 2016 (60706)

**Men at Arms** · 1952**Love Among the Ruins. A Romance of the Near Future** · 1953

**Und neues Leben blüht aus den Ruinen. Eine Liebesgeschichte aus der nahen Zukunft**

Aus dem Englischen von Elisabeth Schnack

Zürich: Verlag Die Arche, 1955 und 1984 (nummerierte Jubiläumsausgabe)

**Officers and Gentlemen** · Roman. 1955**The Ordeal of Gilbert Pinfold. A Conversation Piece** · 1957**Gilbert Pinfolds Höllenfahrt**

Aus dem Englischen von Helmut Hilzheimer

Wien/München/Basel: Desch, 1958

Taschenbuchausgabe Frankfurt am Main/Hamburg: Fischer-Bücherei, 1966,

und in Neuübersetzung von Irmgard Andrae Zürich: Diogenes, 1987 (detebe 21326);

revidierte Übersetzung ebd. 2016 Taschenbuchausgabe (detebe 24340); eBook ebd., 2016 (60707)

**Unconditional Surrender.** The Conclusion of ›Men at Arms‹ and ›Officers and Gentlemen‹ · 1961  
Amerikanische Ausgabe **The End of the Battle.** 1961

**Sword of Honour.** A final version of the novels ›Men at Arms‹ , ›Officers and Gentlemen‹ and ›Unconditional Surrender‹ · 1965

**Ohne Furcht und Tadel**

Aus dem Englischen von Werner Peterich

Hamburg: Knaus, 1979

Taschenbuchausgabe Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1981

Zürich: Diogenes, 2016 (Leinen); eBook ebd., 2016 (60721); Taschenbuchausgabe ebd., 2018 (detebe 24459)

**Ausflug ins wirkliche Leben** und andere Meistererzählungen

Ausgewählt von Margaux de Weck und Daniel Kampa. Aus dem Englischen von Otto Bayer und Hans-Ulrich Möhring.

Zürich: Diogenes, 2013 (Leinen im Schmuckschuber); eBook ebd., 2013 (60342);

Taschenbuchausgabe ebd., 2018 (detebe 24436)

**Reisebücher**

**Labels.** A Mediterranean Journal · 1930.  
Amerikanische Ausgabe **A Bachelor Abroad.** 1930

**Remote People** · 1931.

Amerikanische Ausgabe **They Were Still Dancing.** 1932

**Befremdliche Völker, seltsame Sitten. Expeditionen eines englischen Gentleman**

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork. Mit einem Nachwort von Rainer Wieland.

Frankfurt: Eichborn, 2007

**Expeditionen eines englischen Gentleman**

Aus dem Englischen von Matthias Fienbork. Mit einem Nachwort von Rainer Wieland.

Zürich: Diogenes, 2018 (Leinen); eBook ebd., 2018 (60881); Taschenbuchausgabe ebd., 2019

(detebe 24521)

**Ninety-Two Days.** The Account of a Tropical Journey Through British Guiana and Part of Brazil. With a Map and 24 Illustrations · 1934

**Waugh in Abyssinia** · 1936

**Robbery under Law.** The Mexican Obejct-Lesson · 1939

Amerikanische Ausgabe **Mexico.** An Object Lesson. 1939

**When the Going Was Good.** Eine Auswahl aus den früheren Reisebüchern · 1946

**Als das Reisen noch schön war**

Aus dem Englischen von Rose Grässel

Hamburg: Claassen & Goverts, 1949

**The Holy Places** · 1952

**A Tourist in Africa** · 1960

### **Biographische und kritische Monographien**

**Rossetti. His Life and Works** · 1928

**Edmund Campion. Jesuit and Martyr** · 1935

**Saat im Sturm. Lebensbild des Edmund Campion**

Aus dem Englischen von H. H. von Voigt  
München, 1938

**Edmund Campion. Jesuit und Blutzeuge**

Aus dem Englischen von Heinrich Fischer  
München: Kösel, 1954

**Ronald Knox. Fellow of Trinity College, Oxford and Protonotary Apostolic to His Holiness Pope Pius XII** · 1959

Amerikanische Ausgabe **Monsignor Ronald Knox**. 1959

**Ronald Knox. Biographie**

Aus dem Englischen von Hugo Maria Kellner  
Würzburg: Echter, 1965

### **Andere**

**The World to Come. A Poem in Three Cantos** · Privatdruck 1916

**P.R.B. An Essay on the Pre-Raphaelite Brotherhood, 1847–1854** · Privatdruck 1926

**Miscellaneous. 3 Vol.** · 1946–1954

**Wine in Peace and War.** · 1947

**Basil Seal Rides Again or The Rake's Regress** · 1963

### **Autobiographisches**

**A Little Learning. The first volume of an autobiography** · 1964

**The Diaries of Evelyn Waugh**

**The Letters of Evelyn Waugh. Edited by Mark Armory** · 1982

## Hörspiel

**Mehr Flaggen hissen** · Produktion SR. 1990

## Diogenes Hörbuch

**Wiedersehen mit Brideshead.** 12 CD

Sprecher: Sylvester Groth

Zürich: Diogenes, 2013

## Verfilmungen

**General Electric Theater · USA 1953. Fernsehserie 1953–1962**

Regie: Anthony Barr, Peter Kortner u. a. Drehbuch: James B. Allardice, Charles R. Jackson u. a.

**The Loved One · USA 1965**

Regie: Tony Richardson. Drehbuch: Terry Southern und Christopher Isherwood, nach dem gleichnamigen Roman von Evelyn Waugh. Mit Robert Morse, Jonathan Winters, Anjanette Comer, Dana Andrews, Rod Steiger u. a.

**Decline and Fall ... of a Birdwatcher · GB 1968**

Regie: John Krish. Drehbuch: Ivan Foxwell, Alan Hackney u. a. Mit Robin Phillips, Michael Elwyn, Norman Scace u. a.

**Brideshead Revisited · GB 1981. 12-teilige Fernsehserie**

Regie: Charles Sturridge und Michael Lindsay-Hogg. Drehbuch: John Mortimer u. a. nach dem gleichnamigen Roman von Evelyn Waugh. Mit Jeremy Irons, Anthony Andrews, Phoebe Nicholls u. a.

**Scoop · GB 1987. Fernsehfilm**

Regie: Gavin Millar. Drehbuch: William Boyd nach dem gleichnamigen Roman von Evelyn Waugh. Mit Robert Eddison, Denholm Elliott, John Harding u. a.

**A Handful of Dust · GB 1988**

Regie: Charles Sturridge. Drehbuch: Derek Granger, Charles Sturridge u. a. Mit James Wilby, Kristin Scott Thomas, Rupert Graves, Anjelica Huston, Judi Dench, Alec Guinness u. a.

**Sword of Honour · GB 2001. Fernsehfilm**

Regie: Bill Anderson. Drehbuch: William Boyd nach dem gleichnamigen Roman von Evelyn Waugh. Mit Peter Blythe, Katrin Cartlidge, Josh Cole u. a.

**Bright Young Things · GB 2003**

Regie: Stephen Fry nach dem Roman *Vile Bodies* von Evelyn Waugh. Mit Stephen Campbell, Dan Aykroyd, Jim Broadbent, Simon Callow u. a.

**Decline and Fall · GB 2017**

Dreiteilige BBC-TV-Serie mit Eva Longoria und Jack Whitehall. Regie: Guillem Morales.  
Drehbuch: James Wood.

April 2019 · [presse@diogenes.ch](mailto:presse@diogenes.ch)